



Distr.
LIMITED

A/C.3/50/L.48
5 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,
Афганистан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гайана, Гондурас,
Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Италия, Казахстан,
Камбоджа, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн,
Марокко, Монако, Норвегия, Панама, Португалия, Российская Федерация,
Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Финляндия,
Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония и Эфиопия: проект резолюции

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц,
принадлежащих к национальным или этническим, религиозным
и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также на свою резолюцию 49/192 от 23 декабря 1994 года,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

95-38713.R 061295 061295

/...

принимая к сведению резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года 1/ о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь на резолюцию 1995/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию создать такую рабочую группу,

отмечая, что Рабочая группа провела свою первую сессию 28 августа-1 сентября 1995 года и что ее доклад будет представлен Комиссии по правам человека,

учитывая положения статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах 2/, касающиеся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении эффективной недискриминации и равенства для всех, способствуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

вновь подтверждая обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

отмечая позитивные инициативы многих стран, а также региональных организаций, направленные на защиту меньшинств и содействие взаимопониманию,

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 года, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.2), глава II, раздел A.

2/ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

/...

рассмотрев доклад Генерального секретаря об эффективном содействии осуществлению Декларации 3/ ,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;
3. настоятельно призывает государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления на практике принципов, содержащихся в Декларации;
4. обращается с призывом к государствам рассмотреть, если они пожелают, вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;
5. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами имеет решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
6. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;
7. просит Генерального секретаря в связи с осуществлением настоящей резолюции выделить в рамках имеющихся средств людские и финансовые ресурсы для такого консультативного обслуживания и технической помощи со стороны Центра по правам человека Секретариата;
8. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению принципов, содержащихся в Декларации, и продолжать диалог с заинтересованными правительствами с этой целью;
9. настоятельно призывает все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
10. предлагает государствам, заинтересованным межправительственным, а также неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях

сообщения о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике;

11. предлагает Генеральному секретарю продолжать распространять информацию о Декларации и содействовать улучшению ее понимания, в том числе в ходе мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

12. призывает государства и Генерального секретаря должным образом учитывать Декларацию в своих соответствующих программах профессиональной подготовки должностных лиц;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию и проводить консультации с региональными организациями по вопросам, касающимся меньшинств;

14. призывает межправительственные, а также неправительственные организации продолжать содействовать поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".
